

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[El juicio por el asesinato de Samuel Luiz]

[Declaración de uno de los cinco acusados]

E. C.

El chico no se ha reconocido en ninguna imagen ni vídeo de aquella noche, si bien luego [del asesinato] vio a parte de los acusados en el hospital, adonde acudieron por una intoxicación etílica de una amiga y donde se enteraron de la gravedad de los hechos, y en un parque, donde la Fiscalía cree que quedaron para acordar las versiones de los hechos, extremo que [el testigo] ayer negó.

***Puntuar
de otra
forma***

(E. C.: “Uno de los asesinos de Samuel...”. *La Razón*, 18.10.24, 28).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos tres cambios de puntuación y una ampliación del texto (aquí en **negrita**). Reproducimos ambas versiones (la original primero):

El chico no se ha reconocido en ninguna imagen ni vídeo de aquella noche, si bien luego [del asesinato] vio a parte de los acusados en el hospital, adonde acudieron por una intoxicación etílica de una amiga y donde se enteraron de la gravedad de los hechos, y en un parque, donde la Fiscalía cree que quedaron para acordar las versiones de los hechos, extremo que [el testigo] ayer negó.

El chico no se ha reconocido en ninguna imagen ni vídeo de aquella noche, si bien luego [del asesinato] vio a parte de los acusados en el hospital adonde acudieron por una intoxicación etílica de una amiga[,] y donde se enteraron de la gravedad de los hechos[;] y [**asimismo, los vio**] en un parque, donde la Fiscalía cree que quedaron para acordar las versiones de los hechos, extremo que [el testigo] ayer negó.

1) Consideramos que la construcción de relativo *adonde acudieron...* no es explicativa (inciso), sino especificativa; por ello, eliminamos la coma. Reproducimos ambas versiones:

El chico no se ha reconocido en ninguna imagen ni vídeo de aquella noche, si bien luego [del asesinato] vio a parte de los acusados en **el hospital, adonde** acudieron por una intoxicación etílica de una amiga y donde se enteraron de la gravedad de los hechos.

El chico no se ha reconocido en ninguna imagen ni vídeo de aquella noche, si bien luego [del asesinato] vio a parte de los acusados en **el hospital adonde acudieron por una intoxicación etílica de una amiga, y donde se enteraron de la gravedad de los hechos,**

Frente a las construcciones explicativas (incisos y puntuadas), las especificativas, por contra, se emiten en el mismo tono, sin pausa y no se puntúan. Estas relativas delimitan el significado, por lo que, en principio, no podrían eliminarse sin que se afecte la veracidad de la oración.

2) Añadimos una coma ante la conjunción **y** que coordina las dos oraciones de relativo heterogéneas (**adonde** = dirección; **donde** = localización), o por considerarlo inciso coordinativo. Reproducimos ambas versiones:

... luego [del asesinato] vio a parte de los acusados en el hospital, adonde acudieron por una intoxicación etílica de una amiga y donde se enteraron de la gravedad de los hechos.

... luego [del asesinato] vio a parte de los acusados en el hospital **adonde** acudieron por una intoxicación etílica de una amiga[,] y **donde** se enteraron de la gravedad de los hechos.

Según la normativa, “es frecuente, aunque no obligatorio” puntuar si la oración previa es semánticamente heterogénea, “es decir, no introduce un elemento perteneciente a la misma serie o enumeración [...]” (*Ortografía... 2010*: 324). Además, se puntúan con comas los incisos coordinativos, secuencias encabezadas por conjunción (**y**, *ni*, *o...*), y presentadas, “más que como una coordinación, como un inciso que aporta especificaciones o comentarios a lo que se acaba de afirmar” (*Ortografía... 2010*: 325).

3) Añadimos un punto y coma ante la conjunción **y** que coordina dos enunciados complejos. Reproducimos ambas versiones:

El chico no se ha reconocido en ninguna imagen ni vídeo de aquella noche, si bien luego [del asesinato] vio a parte de los acusados en el hospital, adonde acudieron por una intoxicación etílica de una amiga y donde se enteraron de la gravedad de los hechos, **y** en un parque, donde la Fiscalía cree que quedaron para acordar las versiones de los hechos, extremo que [el testigo] ayer negó.

El chico no se ha reconocido en ninguna imagen ni vídeo de aquella noche, si bien luego [del asesinato] vio a parte de los acusados en el hospital adonde acudieron por una intoxicación etílica de una amiga, **y** donde se enteraron de la gravedad de los hechos[;] **y, asimismo, los vio** en un parque, donde la Fiscalía cree que quedaron para acordar las versiones de los hechos, extremo que [el testigo] ayer negó.

Según la normativa, se escribe punto y coma entre los miembros de las construcciones copulativas si se trata de “expresiones complejas que incluyen comas o que presentan cierta longitud” (*Ortografía...* 2010: 352).

4) Sobre el incremento del texto, éste viene determinado por la lejanía del verbo **vio**, así como por la abundancia y extensión de los complementos circunstanciales previos a la conjunción **y**. Contrastemos ambas versiones:

El chico no se ha reconocido en ninguna imagen ni vídeo de aquella noche, si bien luego [del asesinato] **vio** a parte de los acusados **en el hospital, adonde** acudieron por una intoxicación etílica de una amiga y **donde** se enteraron de la gravedad de los hechos, **y en un parque**, donde la Fiscalía cree que quedaron para acordar las versiones de los hechos, extremo que [el testigo] ayer negó.

El chico no se ha reconocido en ninguna imagen ni vídeo de aquella noche, si bien luego [del asesinato] **vio** a parte de los acusados en el hospital adonde acudieron por una intoxicación etílica de una amiga, y donde se enteraron de la gravedad de los hechos; **y [asimismo, los vio]** en un parque, donde la Fiscalía cree que quedaron para acordar las versiones de los hechos, extremo que [el testigo] ayer negó.

Veremos la justificación de tal propuesta, que puede **saltarse** el lector más apresurado o impaciente.

Las dos circunstancias mencionadas pueden resultar muy difíciles de superar al leer el segundo complemento coordinado; sin embargo, en principio, la estructura sintáctica es muy simple:

...**vio** a parte de los acusados en el hospital..., y en un parque...

No obstante, añadidas las construcciones de relativo, tendremos una mayor carga sintáctica, así como una mayor dificultad comprensiva:

...**vio** a parte de los acusados en el hospital **adonde** acudieron por una intoxicación etílica de una amiga, y donde se enteraron de la gravedad de los hechos; y **en un parque, donde** la Fiscalía cree que quedaron para acordar las versiones de los hechos, extremo que [el testigo] ayer negó.

A) La lejanía del verbo **vio** por la presencia de otros dos interpuestos (**acudieron** y **se enteraron**) recargan la memoria sintáctica del lector y dificultan la interpretación del segundo complemento de lugar (el coordinado):

... **vio** a parte de los acusados en el hospital, adonde **acudieron** por una intoxicación etílica de una amiga y donde **se enteraron** de la gravedad de los hechos, **y en un parque**, donde la Fiscalía cree que quedaron para acordar las versiones de los hechos, extremo que [el testigo] ayer negó.

B) Además, las extensas referencias a la localización previas a la conjunción y suponen una considerable recarga interpretativa:

...vio a parte de los acusados en el hospital **adonde** acudieron por una intoxicación etílica de una amiga y donde se enteraron de la gravedad de los hechos; **y en un parque**, donde la Fiscalía cree que quedaron para acordar las versiones de los hechos, extremo que [el testigo] ayer negó.

Ante tales obstáculos, y con vistas a una lectura más fácil y segura, lo mejor es reiterar el verbo *vio* con su complemento directo *los* y el conector *asimismo*. Compárense las dos versiones (la original va primero):

... **vio** a parte de los acusados en el hospital adonde acudieron por una intoxicación etílica de una amiga y donde se enteraron de la gravedad de los hechos, **y en** un parque, donde la Fiscalía cree que quedaron para acordar las versiones de los hechos, extremo que [el testigo] ayer negó.

... **vio** a parte de los acusados en el hospital adonde acudieron por una intoxicación etílica de una amiga y donde se enteraron de la gravedad de los hechos; **y, asimismo, los vio en** un parque, donde la Fiscalía cree que quedaron para acordar las versiones de los hechos, extremo que [el testigo] ayer negó.

Para visualizar las ahora ya dos oraciones coordinadas, podríamos representarlas así:

... **vio** a parte de los acusados en el hospital adonde acudieron por una intoxicación etílica de una amiga, y donde se enteraron de la gravedad de los hechos[;]

y, asimismo, los vio en un parque, donde la Fiscalía cree que quedaron para acordar las versiones de los hechos, extremo que [el testigo] ayer negó.

Finalmente, puede contrastarse la versión original y la que proponemos:

El chico no se ha reconocido en ninguna imagen ni vídeo de aquella noche, si bien luego [del asesinato] vio a parte de los acusados en el hospital, adonde acudieron por una intoxicación etílica de una amiga y donde se enteraron de la gravedad de los hechos, y en un parque, donde la Fiscalía cree que quedaron para acordar las versiones de los hechos, extremo que [el testigo] ayer negó.

El chico no se ha reconocido en ninguna imagen ni vídeo de aquella noche, si bien luego [del asesinato] vio a parte de los acusados en el hospital adonde acudieron por una intoxicación etílica de una amiga, y donde se enteraron de la gravedad de los hechos; y, asimismo, los vio en un parque, donde la Fiscalía cree que quedaron para acordar las versiones de los hechos, extremo que [el testigo] ayer negó.

